

LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 452.98
REGOLAMENTI DWAR L-INVOLVIMENT
TA' IMPJEGATI (GHAQDA KOOPERATTIVA
EWROPEA)

9 ta' Marzu, 2007

L-AVVIZ LEGALI 48 ta' l-2007, kif emendat bl-Avviz Legali 427 ta' l-2007.

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti dwar l-Involviment ta' Impjegati (Ghaqda Kooperattiva Ewropea). Titolu u skop.

(2) Dawn ir-regolamenti jistabbilixxu l-arrangamenti għall-involviment ta' impjegati fl-affarijiet ta' l-Ghaqdiet Kooperattivi Ewropej (hawn iżjed 'il quddiem imsejhin SCEs), kif imsemmi fir-Regolament (KE) Nru 1435/2003, biex hekk jagħtu sehħ lid-disposizzjonijiet rilevanti tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/72/KE tat-22 ta' Lulju 2003 li tissupplimenta l-Istatut għal Ghaqda Kooperattiva Ewropea fir-rigward ta' l-involviment ta' impjegati.

2. (1) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti:

Tifsir.

"l-Att" tfisser l-Att dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali;

Kap. 452.

"entitajiet legali parteċipanti" tfisser kumpanniji u ditti fl-ambitu tat-tifsira tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 48 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, inklużi kooperattivi, u wkoll korpi legali iffurmati taħt il-liġijiet ta' Malta li jipparteċipaw direttament fit-twaqqif ta' l-SCE;

"impjegat Malti" tfisser impjegat ta' intrapriża stabbilita f'Malta;

"informazzjoni" tfisser l-infurmar tal-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati jew tar-rappreżentanti ta' l-impjegati, jew tat-tnejn, mill-organu kompetenti ta' l-SCE fuq materji li jinvolvu l-SCE nnifisha jew lil xi wahda mis-sussidjarji jew mill-istabbilimenti tagħha li qeghdin fi Stat Membru ieħor jew li jmorru lil hinn mis-setgħat ta' l-organi li jiehdu d-deċiżjonijiet fi Stat Membru singolu fi żmien, b'mod u b'kontenut li jippermetti lir-rappreżentanti ta' l-impjegati li jidhlu għal valutazzjoni fil-fond ta' l-impatt possibbli u, skond ma jkun adatt, ihejju konsultazzjonijiet ma' l-organi kompetenti ta' l-SCE;

"involviment ta' impjegati" tfisser kull mekkaniżmu, inklużi l-informazzjoni, il-konsultazzjoni u l-parteċipazzjoni, li permezz tiegħu r-rappreżentanti ta' l-impjegati jkunu jistgħu jeżerċitaw influwenza fuq id-deċiżjonijiet li jkollhom jittiehdu f'intrapriża;

"konsultazzjoni" tfisser li jsir djalogu u skambju ta' fehmiet bejn il-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati jew tar-rappreżentanti ta' l-impjegati, jew tat-tnejn, u l-organu kompetenti ta' l-SCE, fi żmien, b'mod u b'kontenut li jkun jippermetti lir-rappreżentanti ta' l-impjegati, abbażi ta' l-informazzjoni provduta, jesprimu opinjoni fuq miżuri intenzi mill-organu kompetenti li jistgħu jitqiesu fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet fl-SCE;

"korp negozjatur speċjali" tfisser il-korp imwaqqaf skond ir-

regolament 4 biex jinnegożja ma' l-organu kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti dwar it-twaqqif ta' arrangamenti għall-involviment ta' impjegati fl-SCE;

"korp rappreżentattiv" tfisser il-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati mwaqqaf bil-pattijiet imsemmija fir-regolament 9 jew skond id-disposizzjonijiet ta' l-Iskeda, bl-iskop li jinforma u jikkonsulta lill-impjegati ta' l-SCE u lis-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha sitwati fil-Komunità u, meta jkun japplika, jeżerċita d-drittijiet ta' parteċipazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-SCE;

"membru Malti tal-korp negozjatur speċjali" tfisser membru tal-korp negozjatur speċjali elett jew mahtur minn impjegati Maltin;

"parteċipazzjoni" tfisser l-influwenza tal-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati jew tar-rappreżentanti tal-prinċipali, jew tat-tnejn, fl-affarijiet ta' l-entità legali bis-saħħa:

- (a) tad-dritt li jeleġġu jew jahtu xi membri ta' l-organu li jissorvelja jew li jamministra l-entità legali, jew
- (b) tad-dritt li jirrakkomanda jew jopponi, jew it-tnejn li huma flimkien, il-hatra ta' whud mill-membri ta' l-organu li jissorvelja jew li jamministra l-entità legali jew tal-membri kollha;

"SCE" tfisser kull ghaqda kooperattiva mwaqqfa skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1435/2003 tat-22 ta' Lulju 2003;

"Stati Membri" tfisser stat membru ta' l-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea;

"sussidjarja" ta' entità legali parteċipanti jew ta' SCE tfisser intrapriża li fuqha dik l-entità legali jew SCE jeżerċitaw influwenza dominanti skond ir-regolament 2(4) sa (9) tar-Regolamenti dwar il-Kunsill Ewropew tax-Xogħol;

"sussidjarja jew stabbiliment involuti" tfisser sussidjarja jew stabbiliment ta' entità legali parteċipanti li tkun qeghda tiġi proposta li ssir sussidjarja jew stabbiliment ta' l-SCE meta din tkun iffurmata.

(2) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1), frażijiet u espressjonijiet użati f'dawn ir-regolamenti għandu, sakemm ir-rabta tal-kliem ma tkunx titlob xort'oħra, ikollhom it-tifsira lilhom mogħtija fl-Att.

(3) Fejn ma tingħatax tifsira f'dawn ir-regolamenti, kliem u espressjonijiet użati f'dawn ir-regolamenti li jintużaw ukoll fir-Regolament (KE) Nru 1435/2003 jew fid-Direttiva tal-Kunsill 2003/72/KE għandu jkollhom l-istess tifsira li għandhom fir-Regolament KE jew fid-Direttiva tal-Kunsill.

3. Regolamenti 4 sa 11 japplikaw għall-SCEs mill-inqas imwaqqfin minn żewġ entitajiet legali jew bi trasformazzjoni.

L.S. 452.86

SCEs imwaqqfin minn mill-inqas żewġ entitajiet legali jew bi trasformazzjoni.

4. (1) Meta l-organi tat-tmexxija jew ta' l-amministrazzjoni ta' l-entitajiet legali parteċipanti jfasslu pjan ghat-twaqqif ta' SCE f'Malta, huma ghandhom kemm jista' jkun malajr jiehdu l-miżuri neċessarji biex jibdew negozjati mar-rappreżentanti ta' l-impjegati ta' l-entitajiet legali fuq l-arrangamenti għall-involviment ta' l-impjegati ta' l-SCE.

Holqien u funzjoni ta' korp negozjatur speċjali.

(2) L-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti ghandhom jagħmlu arrangamenti ghat-twaqqif ta' korp negozjatur speċjali, li jkun jirrappreżenta lill-impjegati ta' l-entitajiet legali parteċipanti u lis-sussidjarji jew l-istabbilimenti involuti, u li għandu jkun kostitwit skond ir-regolament 5.

(3) Il-korp negozjatur speċjali u l-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti għandu jkollhom l-inkarigu li jaslu fi ftehim dwar l-involviment ta' l-impjegati.

(4) Sabiex jiffaċilitaw il-proċeduri tan-negozjati, il-miżuri msemmija fis-subregolament (1) li l-organi tat-tmexxija jew dawk amministrattivi ta' l-entitajiet legali parteċipanti huma obbligati li jadottaw, ghandhom jinkludu l-ghoti ta' l-informazzjoni rilevanti kollha dwar l-identità ta' l-entitajiet legali parteċipanti, dawk sussidjarji jew l-istabbilimenti involuti, l-ghadd ta' l-impjegati tagħhom kif ukoll kull materja relatata magħhom, lir-rappreżentanti ta' l-impjegati ta' l-entità legali parteċipanti, sussidjarji jew stabbilimenti involuti tagħha, jew, jekk ma jkun hemm ebda rappreżentant bhal dak, lill-impjegati nfushom. Dawk il-miżuri ghandhom jittiehdu fi żmien tliet gimghat mid-data msemmija fis-subregolament (1).

(5) Għall-finijiet ta' dawn ir-regolamenti, sabiex ikun jista' ji; kalkolat l-ghadd ta' impjegati li jaħdmu fis-sussidjarji u l-istabbilimenti li joperaw f'Malta, għandu jiġi tenut kont ta' l-impjegati kollha, kemm jekk dawn l-impjegati jkunu jaħdmu b'kuntratt definit kemm jekk b'kuntratt indefinit, u jiġu inklużi impjegati *part-time* li l-impjieg tagħhom ikun l-impjieg prinċipali tagħhom kif definit fir-Regolamenti dwar Impjegati *Part-Time*.

L.S. 452.79

5. (1) Il-korp negozjatur speċjali għandu jitwaqqaf skond il-kriterji li ġejjin:

Votazzjoni ta' membri tal-korp negozjatur speċjali.

- (a) l-impjegati ta' l-entitajiet legali parteċipanti u dawk sussidjarji jew ta' l-istabbilimenti involuti f'kull Stat Membru fejn l-impjegati jkunu jaħdmu għandu jkollhom jedd jeleġġu jew jaħtru membru wiehed tal-korp negozjatur speċjali għal kull 10%, jew parti minn dik iċ-ċifra, ta' l-ghadd ta' impjegati li jaħdmu fl-Istati Membri kollha meħudin flimkien;
- (b) jekk, fil-każ ta' SCE li għandha tkun stabbilita b'amalgamazzjoni, wara l-votazzjoni jew il-hatra msemmija fil-paragrafu (a), il-membri eletti jew mahtura għall-korp negozjatur speċjali ma jkunux jinkludu mill-inqas membru wiehed li jirrappreżenta kull kooperattiva parteċipanti li tkun registrata u li jkollha impjegati f'dak l-Istat Membru u li ma tkunx ser tibqa' teżisti bħala entità legali separata mar-registrazzjoni ta' l-SCE jew wara li din tkun saret, l-

impjegati ta' dik il-kooperattiva li fir-rigward tagħhom ma jkun hemm ebda membru għandu jkollhom jedd jeleġġu jew jaħtru membru addizzjonali għall-korp negozjatur speċjali, iżda:

- (i) l-għadd ta' membri addizzjonali li l-impjegati għandhom jedd jeleġġu jew jaħtru m'għandux jaqbeż 1-20% ta' l-għadd ta' membri ordinarji eletti jew mahturin bis-saħha tal-paragrafu (a);
- (ii) il-kompożizzjoni tal-korp negozjatur speċjali m'għandhiex timplika li jkun hemm rappreżentanza doppja ta' l-impjegati involuti; u
- (iii) jekk l-għadd ta' kooperattivi bħal dawk ikun oghla mill-għadd ta' siġġijiet addizzjonali, dawk is-siġġijiet addizzjonali għandhom jiġu allokati f'ordni dixxendenti lill-kooperattivi fi Stati Membri differenti li jkollhom l-ogħla għadd ta' impjegati.

(2) Jekk, wara l-hatra jew l-elezzjoni tal-korp negozjatur speċjali skond dan ir-regolament,

- (a) isiru bidliet fl-entitajiet legali parteċipanti u sussidjarji jew stabbilimenti involuti li jirriżultaw fiż-żieda jew tnaqqis ta' l-għadd ta' membri ordinarji jew addizzjonali li l-impjegati għandu jkollhom jedd jeleġġu jew jaħtru taht dan ir-regolament, il-hatra jew l-elezzjoni oriġinali tal-membri tal-korp negozjatur speċjali m'għandhiex tibqa' effettiva u dawk l-impjegati għandu jkollhom jedd jeleġġu jew jaħtru l-għadd il-ġdid ta' membri skond id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti; u
- (b) jekk membru tal-korp negozjatur speċjali ma jkunx irid jew ma jkunx jista' jibqa' jservi bħala membru, l-impjegati li huwa jirrappreżenta għandu jkollhom jedd jeleġġu jew jaħtru membru ġdid minflok.

Tmexxija ta' votazzjoni.

6. (1) Il-metodu ta' għahla tal-membri Maltin tal-korp negozjatur speċjali għandu jkun permezz ta' votazzjoni minn fost persuni eliġibbli li jkunu jissodisfaw il-kriterji mnizzlin fis-subregolament (2)(d).

(2) L-organi ta' tmexxija jew amministrazzjoni ta' l-entitajiet legali parteċipanti li dawn ir-regolamenti japplikaw għalihom għandhom ikunu responsabbli għall-arranġamenti relatati biex issir votazzjoni għal membri biex dawn iservu fil-korp negozjatur speċjali skond il-kriterji li ġejjin:

- (a) f'relazzjoni mal-votazzjoni ta' membri ordinarji taht ir-regolament 5(1)(a) -
 - (i) jekk l-għadd ta' membri li l-impjegati Maltin għandhom jedd jeleġġu fil-korp negozjatur speċjali jkun ugwali għall-għadd ta' entitajiet legali parteċipanti li jkollhom impjegati f'Malta, għandu jkun hemm votazzjonijiet separati għall-

- impjegati Maltin f'kull entità legali parteċipanti;
- (ii) jekk l-ghadd ta' membri li l-impjegati Maltin huma intitolati li jeleġġu fil-korp negozjatur speċjali jkun akbar mill-ghadd ta' entitajiet legali parteċipanti li jkollhom impjegati Malta, għandu jkun hemm votazzjonijiet separati għall-impjegati Maltin f'kull entità legali parteċipanti u l-organi ta' tmexxija jew amministrattivi għandhom jiżguraw, safejn ikun prattiku, li mill-inqas membru wieħed li jirrappreżenta kull entità legali parteċipanti bhal dik għandu jkun elett fil-korp negozjatur speċjali u li l-ghadd ta' membri li jirrappreżentaw lil kull entità legali jkun proporzjonat ma' l-ghadd ta' impjegati f'dik l-entità legali;
 - (iii) jekk l-ghadd ta' membri li l-impjegati Maltin ikollhom jedd jeleġġu fil-korp negozjatur speċjali jkun inqas mill-ghadd ta' entitajiet legali parteċipanti li jkollhom impjegati f'Malta, għandha ssir votazzjoni waħda li fiha l-impjegati kollha ta' l-entitajiet legali parteċipanti jkunu intitolati li jivvutaw;
- (b) f'relazzjoni mal-votazzjoni għal membri addizzjonali taht ir-regolament 5(1)(b), l-organi ta' tmexxija jew dawk amministrattivi għandhom jagħmlu votazzjoni separata għal kull entità legali parteċipanti li jkollha jedd teleggi membru addizzjonali;
- (c) f'votazzjoni fir-rigward ta' entità legali parteċipanti, kull impjegat Malti li jahdem f'dik l-entità legali parteċipanti jew fis-sussidjarji jew stabbilimenti tagħha involuti fid-data jew dati tal-votazzjoni, għandu jkollu jedd jivvota;
- (d) f'votazzjoni fir-rigward ta' entità legali parteċipanti, kull persuna li fid-data tan-nomina ta' kandidati kienet -
- (i) impjegat Malti li jahdem f'dik l-entità legali parteċipanti jew fis-sussidjarji jew stabbilimenti involuti tagħha li jissodisfa l-kriterji mnizzlin fir-regolament 4(5) u li jkun impjegat iżda mhux fil-perjodu ta' *probation* fid-data tan-nomina; jew
 - (ii) rappreżentant ta' *trade union*, ukoll jekk m'hux impjegat ta' dik l-entità legali parteċipanti jew ta' sussidjarji jew stabbilimenti involuti tagħha,
- ikollha jedd tohroġ għall-votazzjoni bhala membru tal-korp negozjatur speċjali f'dik il-votazzjoni sakemm l-organi ta' tmexxija jew amministrattivi ta' dik l-entità legali parteċipanti jkunu jippermettu dan,
- (e) l-organi ta' tmexxija jew amministrattivi għandhom:
- (i) jahtru persuna indipendenti li tissorvelja l-votazzjoni biex tmexxi l-votazzjoni ta' impjegati

Maltin;

fil-każ meta jkun hemm aktar minn votazzjoni waħda, l-organi ta' tmexxija jew amministrattivi jistgħu jaħtru aktar minn persuna waħda indipendenti biex jissorveljaw il-votazzjoni u kull wieħed minnhom għandu jissorvelja dik il-votazzjoni separata skond ma jistgħu jistabbilixxu l-organi ta' tmexxija jew dawk amministrattivi, sakemm kull votazzjoni separata tiġi sorveljata minn persuna li tissorvelja;

- (ii) jiżguraw li ma jkun hemm ebda interferenza fil-qadi tal-funzjonijiet tagħha mill-organi ta' tmexxija jew minn dawk amministrattivi;
 - (iii) jilqgħu kull talba raġonevoli magħmula minn persuna indipendenti li tissorvelja l-votazzjoni bl-iskop li taqdi dawn il-funzjonijiet jew f'konnessjoni magħhom;
- (f) wara li l-organi ta' tmexxija jew amministrattivi jkunu fformulaw proposti dwar l-arranġamenti għall-votazzjoni ta' l-impjegati Maltin u qabel ma jkunu ppublikaw l-arranġamenti finali taħt il-paragrafu (g) huma għandhom, safejn ikun raġonevolment Prattiku, jikkonsultaw lir-rappreżentanti ta' l-impjegati dwar l-arranġamenti proposti għall-votazzjoni ta' l-impjegati Maltin; u
- (g) l-organi ta' tmexxija jew dawk amministrattivi għandhom jipublikaw l-arranġamenti finali għall-votazzjoni ta' l-impjegati Maltin b'mod li jwassluhom għall-attenzjoni, safejn ikun raġonevolment Prattiku, ta' l-impjegati Maltin u tar-rappreżentanti ta' l-impjegati.

(3) Il-persuna li tissorvelja l-votazzjoni għandha tistabbilixxi d-data:

- (a) għan-nomina ta' kandidati, li għandha tkun data bejn it-tieni u t-tielet ġimgħa mid-data meta jkunu finalizzati l-arranġamenti finali għall-votazzjoni ta' l-impjegati Maltin imsemmija fis-subregolament (2)(g), u
 - (b) tal-votazzjoni nnifisha li għandha ssir fi żmien xahrejn mid-data tan-nomina ta' kandidati msemmija fil-paragrafu (a).
- (4) Għandu jkun id-dmir tal-persuna li tissorvelja l-votazzjoni -
- (a) li tippublika formalment, skond il-każ, l-ismijiet tal-persuni li jhorgu għall-elezzjoni, u r-riżultati tal-votazzjoni li tkun saret biex taħtar il-korp negozjatur speċjali, b'mod li tagħmilhom aċċessibbli għall-organi ta' tmexxija jew dawk amministrattivi ta' l-entità legali partecipanti, għall-impjegati Maltin li jkollhom jedd jivvutaw fil-votazzjoni u għall-persuni li jkunu hargu bhala kandidati, kemm jista' jkun malajr, u f'kull każ fi żmien ġimgħa wara d-data tan-nomina tal-

kandidati jew ta' l-elezzjoni jew tal-hatra tal-membri tal-korp negozjatur speċjali;

- (b) jekk iċ-ċirkostanzi jkunu jitolbu hekk, li tippublika rapport fl-istess waqt tal-publikazzjoni tar-riżultati ta' l-elezzjoni tal-korp negozjatur speċjali msemmi fil-paragrafu (a) li fih tiddikjara -
- (i) li xi rekwiżit biex issir elezzjoni ġusta ma kienx sodisfatt bir-riżultat li l-eżitu tal-votazzjoni seta' kien differenti; jew
 - (ii) li kien hemm interferenza fil-qadi tal-funzjonijiet tagħha jew nuqqas mill-organi ta' tmexxija jew amministrattivi li jikkonformaw mat-talbiet raġonevoli kollha magħmulin minnha bir-riżultat li hi ma setgħetx tiffirma ġudizzju sewwa dwar jekk ir-rekwiżiti biex issir elezzjoni ġusta kienux sodisfatti.

(5) Il-korp negozjatur speċjali għandu jitqies li jkun twaqqaf fid-data tal-publikazzjoni tar-riżultati tal-votazzjoni skond is-subregolament (4)(a) iżda jekk il-persuna li tissorvelja l-votazzjoni tohroġ ukoll rapport skond is-subregolament (4)(b), il-proċess ta' l-elezzjoni jew hatra tal-korp negozjatur speċjali għandu jitqies null u bla effett u jkollu jsir mill-ġdid.

(6) L-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti għandhom, kemm jista' jkun malajr u f'kull każ sa mhux aktar minn xahar mit-twaqqif tal-korp negozjatur speċjali, jinfurmaw lill-impjegati tagħhom u lil daww tas-sussidjarji jew stabbilimenti tagħhom bl-identità tal-membri tal-korp negozjatur speċjali.

(7) Kull impjegat Malti jew rappreżentant ta' l-impjegati Maltin jista', fi żmien ġimgha li tibda għaddejja minn meta l-organi ta' tmexxija jew daww amministrattivi jippublikaw l-arranġamenti finali skond is-subregolament (2)(g), iressaq ilment bil-miktub fir-rigward ta' xi aspekk relatat ma' l-elezzjoni tar-rappreżentanti fil-korp negozjatur speċjali inkluża l-eligibilità biex joħorġu għall-elezzjoni, l-eligibilità li jivvutaw jew l-organizzazzjoni tal-votazzjoni, lid-Direttur responsabbli għar-relazzjonijiet industrijali u impjiegi, li għandu jinvestiga jekk dan l-ilment ikunx motivat sew u li jista' jordna li jittiehdu miżuri xierqa minn kull persuna involuta biex jitneħħa kull kaġun ta' l-ilmenti li jkunu motivati sew, u kull deċiżjoni meħuda mid-Direttur fuq kull kwistjoni relatata ma' l-organizzazzjoni tal-votazzjoni għandha tkun finali.

(8) Minkejja kull rekwiżit f'dawn ir-regolamenti biex issir votazzjoni, meta l-ghadd ta' kandidati fi tmiem il-perjodu allokati għan-nomini jkun ugħali għall-ghadd ta' membri li għandhom ikunu eletti fil-korp negozjatur, dawn għandhom jitqiesu li jkunu nħatru awtomatikament għall-korp negozjatur speċjali, u dan għandu jneħħi kull rekwiżit biex issir votazzjoni u l-persuna li tissorvelja l-votazzjoni għandha tippublika dan ir-riżultat skond is-subregolament (4).

(9) Kull nefqa relatata mal-proċess kollu tan-nomini u ta' l-elezzjoni f'entità legali wahda jew f'aktar minn wahda, inklużi l-hlasijiet magħmulin lill-persuna li tissorvelja l-votazzjoni talli

Deċiżjonijiet tal-korp negozjatur speċjali.

ssorveljat it-tmexxija tal-votazzjoni (kemm jekk sar rapport skond is-subregolament (4)(b) kemm jekk dan ma jkunx sar), għandha tithallas mill-entitajiet legali parteċipanti li joperaw f'Malta.

7. (1) Kull membru tal-korp negozjatur speċjali għandu jkollu vot wieħed.

(2) Bla hsara għas-subregolament (3) u għar-regolament 8, il-korp negozjatur speċjali għandu jiehu deċiżjonijiet b'maġġoranza assoluta tal-membri tiegħu, sakemm dik il-maġġoranza tkun tirrappreżenta wkoll maġġoranza assoluta ta' l-impjegati.

(3) Kull deċiżjoni li tirriżulta fi tnaqqis tad-drittijiet ta' parteċipazzjoni għandha tittiehed minn żewġ terzi tal-membri tal-korp negozjatur speċjali li jirrappreżentaw mill-inqas żewġ terzi ta' l-impjegati u għandhom jinkludu l-voti tal-membri li jirrappreżentaw impjegati f'mill-inqas żewġ Stati Membri -

(i) jekk fil-każ ta' SCE li tkun ser titwaqqaf b'amalgamazzjoni, mill-inqas 25% ta' l-impjegati li jahdmu fl-Istati Membri mal-kooperattivi parteċipanti li jkunu ser jamalgamaw għandhom drittijiet parteċipattivi; jew

(ii) jekk fil-każ ta' SCE li tkun ser titwaqqaf b'xi mod ieħor, mill-inqas 50% ta' l-għadd totali ta' impjegati li jahdmu fl-Istati Membri ma' l-organi ta' tmexxija jew dawk amministrattivi għandhom drittijiet parteċipattivi.

(4) Għall-finijiet tas-subregolament (3), it-tnaqqis ta' drittijiet parteċipattivi ifisser li l-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati għandu proporzjon iżgħar ta' membri ta' l-organi ta' tmexxija jew amministrattivi ta' l-SCE mill-ogħla proporzjon li tkun diġà teżisti f'xi waħda mill-entitajiet legali parteċipanti li tagħti drittijiet parteċipattivi lill-impjegati tagħha.

(5) Il-korp negozjatur speċjali għandu jippubblika d-dettalji ta' kull deċiżjoni meħuda taht dan ir-regolament jew taht ir-regolament 8 b'mod li jgħib id-deċiżjoni għall-attenzjoni, safejn ikun raġonevolment prattiku, ta' l-impjegati li huma jirrappreżentaw u din il-publikazzjoni għandha ssir kemm jista' jkun raġonevolment malajr u, f'kull każ, mhux aktar tard minn erbatax-il ġurnata wara li tkun ittiehdet id-deċiżjoni.

(6) Għall-finijiet ta' negozjati, il-korp negozjatur speċjali jista' jkun meġhjun minn dawk l-esperti li l-korp jagħżel.

(7) L-entità jew entitajiet legali parteċipanti għandhom ihallsu l-ispejjeż raġonevoli ta' l-iffunzjonar tal-korp negozjatur speċjali u kull nefqa raġonevoli relatata man-negozjati li huma neċessarji biex il-korp negozjatur speċjali jaqdi l-funzjonijiet tiegħu b'mod xieraq; u dan għandu jinkludi l-ispejjeż ta' esperti wieħed meta l-korp negozjatur speċjali jkun meġhjun minn esperti li l-korp jagħżel.

8. (1) Bla hsara ghas-subregolamenti (2) u (3), il-korp negozjatur speċjali jista' jiddeċiedi li ma jiftahx negozjati ma' l-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti jew li jittermina n-negozjati digà miftuhin, u li jimxi mar-regoli ta' informazzjoni u konsultazzjoni li jkunu fis-seħh fl-Istati Membri fejn l-SCE jkollha impjegati.

Deċizjoni li ma jinfethx jew jintemmu negozjati.

(2) Il-maġġoranza meħtieġa biex tiddeċiedi li ma tiftahx jew li tittermina negozjati għandha tkun ta' żewġ terzi tal-membri li jirrappreżentaw mill-inqas żewġ terzi ta' l-impjegati, inklużi l-voti tal-membri li jirrappreżentaw impjegati li jahdmu f'mill-inqas żewġ Stati Membri.

(3) Il-korp negozjatur speċjali ma jistax jiehu d-deċiżjoni msemmija fis-subregolament (1) f'relazzjoni ma' SCE li tkun ser titwaqqaf permezz ta' trasformazzjoni jekk xi impjegati tal-kooperattiva li ser tkun trasformata għandhom drittijiet parteċipattivi.

(4) Il-korp negozjatur speċjali għandu jerġa' jitlaqqa' biss jekk l-impjegati jew ir-rappreżentanti ta' l-impjegati jagħmlu talba valida, liema talba għandha ssir:

- (a) bil-miktub
- (b) mill-inqas 10% ta' l-impjegati jew mir-rappreżentanti ta' l-impjegati li jirrappreżentaw mill-inqas 10% ta' l-impjegati -
 - (i) ta' l-entitajiet legali parteċipanti, sussidjarji jew stabbilimenti involuti, jew
 - (ii) meta l-SCE tkun reġistrata, l-SCE, is-sussidjarji jew stabbilimenti tagħha; u
- (c) l-aktar kmieni, sentejn wara li d-deċiżjoni meħuda taht is-subregolament (1) kienet jew suppost kienet ippubblikata skond ir-regolament 7(5) sakemm il-korp negozjatur speċjali u l-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti, is-sussidjarji jew stabbilimenti involuti, jew, fejn l-SCE kienet reġistrata, l-SCE taqbel li l-korp negozjatur speċjali jissejjah biex jiltaqa' qabel:

Iżda jekk il-korp negozjatur speċjali jiddeċiedi li jiftah mill-ġdid negozjati ma' l-organi ta' tmexxija jew dawk amministrattivi iżda ma jintlaħaq ebda ftehim bħala riżultat ta' dawk in-negozjati, ebda wahda mid-disposizzjonijiet ta' l-Iskeda m'għandha tapplika.

9. (1) L-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti u l-korp negozjatur speċjali għandhom id-dmir li jinnegozjaw fi spirtu ta' kooperazzjoni bil-ghan li jilħqu ftehim dwar l-involviment ta' l-impjegati.

Negozjati fuq ftehim ta' involviment ta' l-impjegati u l-kontenut tiegħu.

(2) Id-dmir imsemmi fis-subregolament (1) jidhol fis-seħh xahar wara d-data li fiha l-membri kollha tal-korp negozjatur speċjali jkunu eletti jew mahturin u japplika -

- (a) għal perjodu ta' sitt xhur li jibdew fil-jum li fih id-dmir jidhol fis-seħh jew, meta ftehim ta' involviment

ta' impjegati jkun ġie negozjat tul dak il-perjodu, sakemm jintemmu n-negozjati;

- (b) meta l-partijiet jaqblu qabel tmiem il-perjodu ta' sitt xhur imsemmi fil-paragrafu (a), li dan għandu jkun estiż, għal perjodu ta' tnax-il xahar li jibdw mill-jum li fih id-dmir ikun daħal fis-seħh jew, meta ftehim ta' involviment ta' impjegati jkun ġie negozjat tul dan il-perjodu ta' tnax-il xahar, sakemm jintemmu n-negozjati.

(3) L-organi kompetenti ta' l-entità jew entitajiet legali parteċipanti għandhom jgħaddu lill-korp negozjatur speċjali dik l-informazzjoni li tkun meħtieġa biex iżommuh infurmat bil-pjan u l-progress li titwaqqaf l-SCE sakemm l-SCE tkun ġiet registrata.

(4) Mingħajr preġudizzju għall-awtonomija ta' l-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti u l-korp negozjatur speċjali, u bla ħsara għas-subregolament (6), il-ftehim imsemmi fis-subregolament (1) bejn l-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti u l-korp negozjatur speċjali, għandu jispeċifika:

- (a) l-iskop tal-ftehim;
- (b) il-komposizzjoni, l-għadd ta' membri u l-allokazzjoni tas-siġġijiet fuq il-korp rappreżentattiv li ser ikun is-sieheb tad-diskussjoni ta' l-organi kompetenti ta' l-SCE f'konnessjoni ma' l-arrangamenti għall-informazzjoni u konsultazzjoni ta' l-impjegati ta' l-SCE u s-sussidjarji jew stabbilimenti tagħha;
- (ċ) il-funzjonijiet u l-proċeduri għall-informazzjoni u konsultazzjoni tal-korp rappreżentattiv;
- (d) il-frekwenza tal-laqgħat tal-korp rappreżentattiv;
- (e) ir-riżorsi finanzjarji u materjali li għandhom ikunu allokati lill-korp rappreżentattiv;
- (f) jekk, waqt in-negozjati, il-partijiet jiddeċiedu li jistabbilixxu proċedura jew aktar ta' informazzjoni u konsultazzjoni flok korp rappreżentattiv, l-arrangamenti biex daww il-proċeduri jiġu implimentati;
- (g) jekk, waqt in-negozjati, il-partijiet jiddeċiedu li jistabbilixxu arrangamenti dwar parteċipazzjoni, is-sustanza ta' daww l-arrangamenti, inklużi (jekk dan ikun japplika) l-għadd ta' membri fil-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza ta' l-SCE li l-impjegati jkollhom jedd jeleġġu, jaħtru, jirrakkomandaw jew jopponu, il-proċeduri dwar kif dawn il-membri jistgħu jkunu eletti, mahturin, rakkomandati jew opposti mill-impjegati, u d-drittijiet tagħhom;
- (h) id-data tad-dhul fis-seħh tal-ftehim u għal kemm żmien dan għandu jdum, każijiet meta l-ftehim għandu jkun negozjat mill-ġdid u l-proċedura għan-negozjar mill-ġdid tiegħu, inkluż, meta jkun adatt, id-dmir ta'

negozjar mill-ġdid dwar bidliet fl-involvement ta' l-impjegati fil-każ ta' bidliet strutturali fl-SCE u fis-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha li jsiru wara l-holqien ta' l-SCE.

(5) Il-ftħim m'għandux, sakemm ma jiġix hemm provdut xort'ohra, ikun soġġett għar-regoli *standard* imsemmija fl-Iskeda.

(6) Fil-każ ta' SCE stabbilita permezz ta' trasformazzjoni, il-ftħim għandu jipprovdi għal mill-inqas l-istess livell ta' l-elementi kollha ta' involvement ta' l-impjegati daqs dawk eżistenti fil-kooperattiva li ser tkun trasformata f'SCE.

(7) Il-ftħim jista' jispeċifika l-arrangamenti għad-dritt ta' l-impjegati li jipparteċipaw fil-laqgħat ġenerali jew fil-laqgħat tat-taqsimi jew settur skond ir-regolament 13 u kull arrangament ieħor li jidher mill-artikolu 59(4) tar-Regolament (KE) Nru 1435/2003 dwar l-Istatut ta' l-Għaqda Kooperattiva Ewropea.

10. Minbarra meta jkun provdut mod ieħor f'dawn ir-regolamenti, il-leġislazzjoni li tapplika għall-proċedura tan-negozjati li hemm fir-regolamenti 4 sa 9 għandha tkun il-leġislazzjoni ta' l-Istat Membru li fih ikun ser jiġi sitwat l-uffiċċju reġistrat ta' l-SCE.

Leġislazzjoni applikabbli għall-proċedura ta' negozjar.

11. (1) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (2), meta jkun japplika dan ir-regolament, l-organi kompetenti ta' l-SCE u s-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha għandhom jagħmlu arrangamenti għall-involvement ta' l-impjegati ta' l-SCE u s-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha skond ir-regoli *standard* dwar involvement ta' impjegati mniżżlin fl-Iskeda meta:

Regoli *standard* dwar involvement ta' impjegati.

- (a) il-partijiet jiftiehmu li r-regoli *standard* għandhom japplikaw; jew
- (b) il-perjodu speċifikat fir-regolament 9(2)(a) jew, meta jkun japplika, il-paragrafu (b) jkun għadda bla ma l-partijiet laħqu ftħim dwar l-involvement ta' l-impjegati u -
 - (i) l-organi kompetenti ta' kull wieħed mill-entitajiet legali parteċipanti jiddeċiedu li jaċċettaw li r-regoli *standard* għandhom japplikaw u għalhekk ikomplu għaddejjen bir-reġistrazzjoni ta' l-SCE, u
 - (ii) il-korp negozjatur speċjali ma jkunx ha xi deċiżjoni taħt ir-regolament 8(1) jew li ma jiftahx jew li jitermina n-negozjati msemmija f'dak ir-regolament:
Izda r-regoli *standard* għandhom japplikaw mid-data tar-reġistrazzjoni ta' l-SCE.

(2) Ir-regoli *standard* dwar parteċipazzjoni kif imfissrin fit-Taqsimi 3 ta' l-Iskeda japplikaw biss:

- (a) fil-każ ta' SCE mwaqqfa bi trasformazzjoni, jekk ir-regoli ta' Stat Membru li għandhom x'jaqsmu mal-partiċipazzjoni ta' l-impjegati fil-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza kienu japplikaw għal kooperattiva

trasformata f' SCE;

- (b) fil-każ ta' SCE mwaqqfa b'amalgamazzjoni jekk, qabel ir-registrazzjoni ta' l-SCE, xi forma wahda jew aktar ta' parteċipazzjoni kienet teżisti f'mill-inqas wahda mill-koooperattivi parteċipanti u:
 - (i) jew dik il-parteċipazzjoni kienet tapplika ghal mill-inqas 25% ta' l-ghadd totali ta' impjegati tal-koooperattivi parteċipanti mhaddmin fl-Istati Membri, jew
 - (ii) dik il-parteċipazzjoni kienet tapplika ghal inqas minn 25% ta' l-ghadd totali ta' impjegati tal-koooperattivi parteċipanti mhaddmin fl-Istati Membri u l-korp negozjatur speċjali jiddeċiedi li r-regoli *standard* ta' parteċipazzjoni ghandhom japplikaw ghall-impjegati ta' l-SCE;
- (c) fil-każ ta' SCE mwaqqfa b'xi mod ieħor jekk, qabel ir-registrazzjoni ta' l-SCE, xi forma wahda jew aktar ta' parteċipazzjoni kienet teżisti f'mill-inqas wahda mill-entitajiet legali parteċipanti u:
 - (i) jew dik il-parteċipazzjoni kienet tapplika ghal mill-inqas 50% ta' l-ghadd totali ta' impjegati ta' l-entitajiet legali parteċipanti mhaddmin fl-Istati Membri; jew
 - (ii) dik il-parteċipazzjoni kienet tapplika ghal inqas minn 50% ta' l-ghadd totali ta' impjegati ta' l-entitajiet legali parteċipanti mhaddmin fl-Istati Membri u l-korp negozjatur speċjali jiddeċiedi li r-regoli *standard* ta' parteċipazzjoni ghandhom japplikaw ghall-impjegati ta' l-SCE.

(3) Meta r-regoli *standard* dwar parteċipazzjoni japplikaw u, jekk aktar minn forma wahda ta' parteċipazzjoni kienet teżisti fl-entità legali parteċipanti, il-korp negozjatur speċjali ghandu jiddeċiedi liema mill-forom eżistenti ta' parteċipazzjoni ghandu jkun hemm fl-SCE u ghandu jinforma b'dan lill-organi kompetenti ta' l-entitajiet legali parteċipanti.

SCEs mwaqqfin
eskluzivament
minn persuni
naturali jew minn
entità legali singola
u persuni naturali.

12. (1) Dan ir-regolament japplika ghal SCEs imwaqqfin esklużivament minn persuni naturali jew minn entità legali singola u persuni naturali.

(2) Id-disposizzjonijiet tar-regolamenti 4 sa 11 japplikaw fil-każ ta' SCE mwaqqfa esklużivament minn persuni naturali jew minn entità legali singola u persuni naturali, li flimkien jimpjegaw mill-inqas hamsin impjegat f'mill-inqas żewġ Stati Membri.

(3) Fil-każ ta' SCE mwaqqfa esklużivament minn persuni naturali jew minn entità legali singola u persuni naturali, li flimkien jimpjegaw inqas minn hamsin impjegat jew aktar fi Stat Membru wieħed -

- (i) l-involviment ta' impjegati fl-SCE nnifisha ghandu jtriegħa mil-liġi li tapplika ghal entitajiet oħra ta' l-istess xorta, ta' l-Istat Membru fejn l-

SCE ghandha l-uffiċċju reġistrat taghha,

- (ii) l-involviment ta' impjegati fis-sussidjarji u stabbilimenti taghha ghandu jitrieġa mil-liġi li tapplika ghal entitajiet ohra ta' l-istess xorta, ta' l-Istat Membru fejn ikunu sitwati.

(4) Fil-każ ta' trasferiment ta' uffiċċju reġistrat ta' SCE irregolat minn parteċipazzjoni minn Stat Membru ghal iehor, ghandu jibqa' jinżamm mill-inqas l-istess livell ta' drittijiet ta' parteċipazzjoni ta' l-impjegati.

(5) Jekk, wara r-reġistrazzjoni ta' SCE msemmija fis-subregolament (3), mill-inqas terz mill-ghadd totali ta' impjegati ta' l-SCE u s-sussidjarji u stabbilimenti taghha f'mill-inqas żewġ Stati Membri differenti jitolbu dan, jew jekk l-ghadd totali ta' impjegati jilhaq jew jaqbeż il-hamsin impjegat f'mill-inqas żewġ Stati Membri, ghandhom japplikaw *mutatis mutandis* ir-regolamenti 4 sa 11. F'dan il-każ, il-frazzjiet 'entitajiet legali parteċipanti' u 'sussidjarji u stabbilimenti involuti' ghandhom ikunu sostitwiti bil-kelmiet 'SCE' u 'sussidjarji u stabbilimenti ta' l-SCE' rispettivament.

13. (1) Bla hsara ghal-limiti mnizzlin fl-artikolu 59(4) tar-Regolament (KE) Nru 1435/2003, l-impjegati ta' l-SCE jew ir-rappreżentanti taghhom, jew it-tnejn flimkien, ghandhom jedd jipparteċipaw fil-laqgħa ġenerali jew, jekk ikun hemm, fil-laqgħat sezzjonali jew settorjali, bid-dritt tal-vot:

Parteċipazzjoni
f'laqgħat ġenerali
jew settorjali.

- (a) meta l-partijiet jiddeċiedu hekk fil-ftehim imsemmi fir-regolament 9, jew
- (b) meta kooperattiva li tkun regolata minn din is-sistema tittrasforma ruhha f'SCE, jew
- (ċ) meta, fil-każ ta' SCE mwaqqfa b'mod iehor li m'hux trasformazzjoni, kooperattiva parteċipanti kienet regolata b'sistema ta' din ix-xorta u:
 - (i) il-partijiet ma jistghux jilhqu ftchim, kif imsemmi fir-regolament 9, sad-data stabbilita fl-istess regolament; u
 - (ii) japplikaw ir-regolament 11(1)(b) u t-Taqsima 3 ta' l-Iskeda; u
 - (iii) il-kooperattiva parteċipanti li tkun regolata minn sistema ta' din ix-xorta jkollha l-oghla proporzjon ta' parteċipazzjoni, fl-ambitu tat-tifsira tar-regolament 2, fis-schh fil-kooperattivi parteċipanti involuti qabel ir-reġistrazzjoni ta' l-SCE.

14. (1) Persuna li tkun jew f'xi żmien kienet -

Riserva u
konfidenzjalità.

- (a) membru ta' korp negozjatur speċjali;
- (b) membru ta' korp rappreżentattiv;
- (ċ) impjegat membru fuq organu ta' sorveljanza jew amministrattiv; jew
- (d) espert li jkun qiegħed jghin korp negozjatur speċjali

jew korp rappreżentattiv,

m'ghandha tiżvela ebda informazzjoni jew dokument li jkun jew li kien fil-pussess tagħha bis-saħħa tal-posizzjoni tagħha kif deskritta fil-paragrafi (a) sa (d), li l-organi kompetenti ta' l-SCE, entità legali parteċipanti jew is-sussidjarji u stabbilimenti involuti tagħha jkunu fdaw f'idejha bil-kondizzjoni li jkunu miżmumin b'mod konfidenzjali.

(2) F'dan ir-regolament persuna speċifikata fis-subregolament (1)(a) sa (d) għandha tissejjah 'riċevitur'.

(3) L-obbligu ta' konformità mas-subregolament (1) hu dmir dovut lill-organu kompetenti ta' entità legali parteċipanti jew ta' SCE u tista' ssir azzjoni għad-danni meta jkun hemm xi kontravvenzjoni ta' dak id-dmir.

(4) Meta tinqala' tilwima dwar il-konfidenzjalità ta' informazzjoni jew dokument mogħti lil riċevitur, ir-riċevitur li lilu l-organu kompetenti ta' entità legali parteċipanti jew ta' SCE jkun fada b'din l-informazzjoni jew dokument bil-kondizzjoni li jkunu miżmumin b'mod konfidenzjali, jista' jirreferi t-tilwima lit-Tribunal Industrijali għal deċiżjoni dwar jekk kienx raġonevoli min-naha ta' l-organu kompetenti li jitlob lir-riċevitur li jżomm l-informazzjoni jew dokument b'mod konfidenzjali.

(5) Jekk it-Tribunal Industrijali jqis li l-iżvelar ta' l-informazzjoni jew dokument mir-riċevitur ma jippreġudikax, jew x'aktarx li ma jippreġudikax jew jikkaġuna dannu serju lill-intrapriża, huwa għandu jagħmel dikjarazzjoni li ma kienx raġonevoli għall-organu kompetenti li jitlob lir-riċevitur li jżomm l-informazzjoni jew id-dokument b'mod konfidenzjali.

(6) Jekk issir dikjarazzjoni taħt is-subregolament (5), l-informazzjoni jew id-dokument m'ghandhomx jitqiesu, f'xi żmien sussegwenti, li jkunu ġew fdati lir-riċevitur li jkun għamel l-applikazzjoni taħt is-subregolament (4), jew lil xi riċevitur ieħor, bil-kondizzjoni li jkunu miżmumin b'mod konfidenzjali.

(7) L-organu kompetenti ta' l-SCE reġistrata f'Malta jew ta' entità legali parteċipanti, jew sussidjarja involuta reġistrata f'Malta m'hi meħtieġa tiżvela ebda informazzjoni jew dokument lir-riċevitur meta n-natura ta' l-informazzjoni jew dokument tkun tali li, skond kriterji oġġettivi, l-iżvelar ta' l-informazzjoni jew dokument jagħmlu ħsara serja lill-funzjonament ta' l-SCE, ta' entità legali parteċipanti jew ta' sussidjarji u stabbilimenti involuti, jew ikunu ta' preġudizzju għalihom.

(8) Meta tinqala' tilwima bejn l-organu kompetenti ta' entità legali parteċipanti, sussidjarja u stabbiliment involut jew SCE, u riċevitur dwar jekk in-natura ta' l-informazzjoni jew dokument li l-organu kompetenti jkun naqas li jgħaddi tkunx tali skond kif deskritt fis-subregolament (7), l-organu kompetenti jew riċevitur jistgħu jirreferu t-tilwima lit-Tribunal Industrijali għal deċiżjoni dwar jekk l-informazzjoni jew id-dokument ikunx ta' dik in-natura.

(9) Jekk it-Tribunal Industrijali jiddeċiedi li l-iżvelar ta' l-informazzjoni jew dokument inkwistjoni, skond kriterji oġġettivi,

ma jaghmilx hsara serja lill-funzjonament ta' l-SCE, lill-entità legali parteċipanti jew lil xi sussidjarji u stabbilimenti involuti, skond il-każ, jew ma jkunx ta' preġudizzju għalihom, it-Tribunal Industrijali għandu jordna lill-organu kompetenti li jiżvela l-informazzjoni jew id-dokument, u l-ordni għandha tkun tispeċifika:

- (a) l-informazzjoni jew id-dokument li għandhom ikunu żvelati;
- (b) ir-riċevitur jew riċevituri lil min l-informazzjoni jew dokument għandhom ikunu żvelati;
- (c) il-kondizzjonijiet li taħthom għandhom jiġu żvelati l-informazzjoni jew id-dokument; u
- (d) id-data sa meta l-informazzjoni jew id-dokument għandhom jiġu żvelati.

15. L-organu kompetenti ta' l-SCE u l-korp rappreżentattiv għandhom jaħdmu flimkien fi spirtu ta' kooperazzjoni b'rispett dovut għad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tagħhom, u dan għandu japplika wkoll għall-kooperazzjoni bejn l-organu ta' sorveljanza jew dak amministrattiv ta' l-SCE u r-rappreżentanti ta' l-impjegati fil-każ ta' proċedura għall-informazzjoni u konsultazzjoni ta' impjegati.

Operat tal-korp rappreżentattiv u proċedura għall-informazzjoni u konsultazzjoni ta' impjegati.

16. (1) Il-membri tal-korp negozjatur speċjali, il-membri tal-korp rappreżentattiv, kull rappreżentant ta' l-impjegati li jeżerċita funzjonijiet taħt il-proċedura għall-informazzjoni u konsultazzjoni u kull rappreżentant ta' l-impjegati fl-organu ta' sorveljanza jew amministrattiv ta' l-SCE, is-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha jew ta' entità legali parteċipanti għandhom, fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom, igawdu l-istess protezzjoni u garanziji provduti lir-rappreżentanti ta' l-impjegati fl-Att.

Protezzjoni ta' rappreżentanti ta' l-impjegati.

(2) Il-protezzjoni u l-garanziji msemmija fis-subregolament (1) għandhom japplikaw b'mod partikolari għall-attenzenza għal laqgħat tal-korp negozjatur speċjali jew tal-korp rappreżentattiv, għal kull laqgħa oħra li taqa' taħt il-ftehim imsemmi fir-regolament 9(4)(f) jew għal kull laqgħa ta' l-organu amministrattiv jew ta' sorveljanza, u għall-hlas ta' pagi għal membri impjegati mill-entità legali parteċipanti jew l-SCE jew mis-sussidjarji u mill-istabbilimenti tagħha tul il-perjodu ta' assenza meħtieġ minhabba fil-qadi ta' dmirijiethom.

17. Ebda persuna ma għandha tuża SCE biex iċċaħhad lil impjegati mid-drittijiet ta' involviment jew biex jinżammulhom lura dawn id-drittijiet.

Użu hażin ta' proċeduri.

18. Għandu jkun id-dmir -

- (a) ta' l-organi tat-tmexxija jew amministrazzjoni ta' stabbilimenti ta' SCE u ta' l-organi ta' sorveljanza jew dawk amministrattivi tas-sussidjarji u ta' entitajiet legali parteċipanti li huma sitwati f'Malta, u
- (b) tar-rappreżentanti ta' l-impjegati jew, skond il-każ, l-impjegati nnifishom

Konformità ma' dawn ir-regolamenti.

li jimxu ma' l-obbligi mnizzlin f'dawn ir-regolamenti, kemm jekk

Rabta bejn dawn
ir-regolamenti u
disposizzjonijiet
ohra.
L.S. 452.86

L.S. 452.86

(4) Dawn ir-regolamenti m'ghandhomx ikunu ta' preġudizzju:

(b) ghad-disposizzjonijiet dwar il-parteciċipazzjoni f'korpi f'kull liġi rilevanti jew kif miftiehem bis-saħħa ta' xi ftehim kollettiv li japplika għas-sussidjarji ta' l-SCE jew għal SCEs li dwarhom ma japplikawx ir-regolamenti 4 sa 11.

Penali.
Emendat:
A.L. 427 ta' l-
2007.

(a) multa ta' mhux inqas minn tlieta u ghoxrin euro u disgħa u ghoxrin ċenteżmu (23.29) u mhux iżjed minn mija u sittax-il euro u sebgha u erbgħin ċenteżmu (116.47) għal kull impjegat ta' l-entitajiet legali parteċipanti kollha, sussidjarji jew stabbilimenti involuti fir-rigward ta' nuqqas mill-organu kompetenti ta' l-SCE, ta' l-entità legali parteċipanti jew sussidjarja involuta, skond il-każ, milli jikkonformaw ruhhom ma' xi rekwiżit li jkun hemm provdut dwaru f'dawn ir-regolamenti;

(b) fir-rigward ta' xi reat ieħor, multa ta' mhux inqas minn elf u mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (1,164.69) u mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (11,646.87).

SKEDA

(Regolamenti 11 u 12)

REGOLI STANDARD

Taqsim 1: Komposizzjoni tal-korp rappreżentattiv ta' l-impjegati

1. Biex jilhaq l-oġġettiv deskritt fir-regolament 1, u fil-każijiet imsemmija fir-regolament 11, korp rappreżentattiv għandu jitwaqqaf skond dawn ir-regoli li ġejjin.

- (a) Il-korp rappreżentattiv għandu ikun kompost minn impjegati tal-SCE u s-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha eletti jew mahturin minn fost ir-rappreżentanti ta' l-impjegati, jew, fin-nuqqas tagħhom, mill-korp shih ta' l-impjegati.
- (b) L-elezzjoni jew il-hatra tal-membri tal-korp rappreżentattiv għandha ssir mill-korp negozjatur speċjali skond dak il-metodu li jadotta.
- (c) Meta d-daqs tiegħu jkun jippermetti, il-korp rappreżentattiv għandu jeleġġi kumitat magħżul minn fost il-membri tiegħu, li jkun fih mhux aktar minn tliet membri.
- (d) Il-korp rappreżentattiv għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.
- (e) Il-membri tal-korp rappreżentattiv huma eletti jew mahturin fi proporzjon ta' l-għadd ta' impjegati mhaddmin f'kull Stat Membru mill-SCE u mis-sussidjarji u l-istabbilimenti tagħha, bl-allokazzjoni fir-rigward ta' Stat Membru ta' siġġu wieħed għal kull porzjon ta' impjegati li jahdmu f'dak l-Istat Membru li jkun ugwali għal 10%, jew frazzjoni tiegħu, ta' l-għadd ta' impjegati mhaddmin minnhom fl-Istati Membri kollha meħudin flimkien.
- (f) L-organu kompetenti ta' l-SCE għandu jkun infurmat bil-kompożizzjoni tal-korp rappreżentattiv.
- (g) Mhux aktar tard minn erba' snin mit-twaqqif tiegħu, il-korp rappreżentattiv għandu jeżamina jekk jiftaħx negozjati biex isir il-ftehim imsemmi fir-regolamenti 9 u 11 jew ikomplix japplika r-regoli *standard* adottati skond din l-Iskeda.

2. Ir-regolamenti 7 sa 10 għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, jekk deċiżjoni tkun ittiehdet biex ikun negozjat ftehim skond ir-regolament 9, f'liema każ il-frazi 'korp negozjatur speċjali' għandha tkun sostitwita bil-frazi 'korp rappreżentattiv'. Meta ma jkun intlaħaq ebda ftehim sad-data stabbilita biex jintemmu n-negozjati, l-arranġamenti inizjali adottati skond ir-regoli *standard* għandhom jibqgħu japplikaw.

Taqsim 2: Regoli *Standard* għal Informazzjoni u Konsultazzjoni

3. Il-kompetenza u s-setgħat tal-korp rappreżentattiv imwaqqaf f'SCE għandhom jitrieġu mir-regoli li ġejjin:

- (a) Il-kompetenza tal-korp rappreżentattiv għandha tkun limitata għal kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-SCE nnifisha u ma' kull sussidjarja jew stabbiliment tagħha sitwati fi Stat Membru ieħor jew li jkunu oghla mis-setgħat ta' l-organi li jiehdu d-deċiżjonijiet fi Stat Membru wieħed.
- (b) Mingħajr preġudizzju għal-laqgħat li jsiru konformement mal-paragrafu (c), il-korp rappreżentattiv għandu jkollu d-dritt li jkun infurmat u li jiġi konsultat u, għal dak l-iskop, għandu jiltaqa' ma' l-organu kompetenti ta' l-SCE mill-inqas darba fis-sena, abbażi ta' rapporti regolari kompilati mill-organi kompetenti, fuq il-progress tan-negozju ta' l-SCE

u l-prospetti tagħha. L-organi lokali ta' tmexxija jew daww amministrattivi għandhom ikunu infurmati b'dan.

L-organu kompetenti ta' l-SCE għandu jgħaddi lill-korp rappreżentattiv l-aġenda tal-laqqgħat ta' l-organu amministrattiv jew, meta jkun hekk adatt, ta' l-organu tat-tmexxija u sorveljanza, kif ukoll kopja tad-dokumenti kollha ppreżentati fil-laqqgħa ġenerali tal-membri tagħha. Il-laqqgħa għandha tittratta b'mod partikolari l-istruttura, il-qagħda ekonomika u finanzjarja, l-iżvilupp probabbli tan-negozju u tal-produzzjoni u bejgħ, inizjattivi fir-rigward ta' responsabbiltà soċjali korporattiva, il-qagħda u x-xejra probabbli ta' impjiegi, investimenti, u bidliet sostanzjali li għandhom x'jaqsmu ma' metodi ġodda ta' xogħol jew proċessi ta' produzzjoni, trasferimenti ta' produzzjoni, amalgamazzjonijiet, tnaqqis jew għeluq ta' intrapriżi, stabbilimenti jew partijiet importanti tagħhom, u sensji kollettivi.

- (ċ) Meta hemm ċirkostanzi eċċezzjonali li jolqtu l-interessi ta' l-impjegati b'mod sostanzjali, partikolarment fil-każ ta' allokkazzjoni mill-ġdid, trasferimenti, għeluq ta' stabbilimenti jew intrapriżi jew sensji kollettivi, il-korp rappreżentattiv għandu jkollu d-dritt li jkun infurmat. Il-korp rappreżentattiv jew, meta jiddeċiedi hekk, b'mod partikolari għal raġunijiet ta' urġenza, il-kumitat magħżul, għandhom id-dritt li, wara li jagħmlu talba għaldaqstant, huma jiltaqgħu ma' l-organi kompetenti ta' l-SCE jew ma' xi livell aktar adatt ta' tmexxija fl-SCE li hu nnifsu għandu s-setgħat li jiehu deċiżjoni, biex ikunu infurmati jew ikkonsultati fuq miżuri li jolqtu b'mod sinifikanti l-interessi ta' l-impjegati.

Meta l-organu kompetenti jiddeċiedi li m'għandux jaġixxi skond il-fehma espressa mill-korp rappreżentattiv, dak il-korp għandu d-dritt jagħmel laqqgħa oħra ma' l-organu kompetenti ta' l-SCE bl-iskop li jintlaħaq ftehim.

Fil-każ ta' laqqgħa organizzata mal-kumitat magħżul, daww il-membri tal-korp rappreżentattiv li jirrappreżentaw lill-impjegati li jkunu milqutin direttament mill-miżuri inkwistjoni, ikollhom ukoll id-dritt li jipparteċipaw.

Il-laqqgħat imsemmija hawn qabel m'għandhomx jolqtu l-prerogattivi ta' l-organu kompetenti.

- (d) Il-partijiet preżenti għal-laqqgħat ta' informazzjoni u konsultazzjoni għandhom jaqblu fuq kif imexxu l-proċedura waqt l-imsemmija laqqgħa u f'każ ta' nuqqas ta' qbil allura l-partijiet għandhom imexxu l-laqqgħa alternattivament u jistabbilixxu l-proċedura tagħha.

Qabel kull laqqgħa ma' l-organu kompetenti ta' l-SCE, il-korp rappreżentattiv jew kumitat magħżul, li meta jkun meħtieġ jista' jiġi mkabbar skond it-tielet subparagrafu tal-paragrafu (ċ), għandhom ikunu intitolati jiltaqgħu mingħajr il-preżenza tar-rappreżentanti ta' l-organu kompetenti.

- (e) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 14, il-membri tal-korp rappreżentattiv għandhom jinfurmaw lir-rappreżentanti ta' l-impjegati ta' l-SCE u tas-sussidjarji u stabbilimenti tagħha bil-kontenut u bir-riżultat tal-proċeduri ta' informazzjoni u konsultazzjoni.
- (f) Il-korp rappreżentattiv jew kumitat magħżul jistgħu jkunu meġhjunin minn daww l-esperti li jagħzlu huma.
- (g) Safejn dan ikun meħtieġ biex ikunu jistgħu jaqdu xogħolhom sewwa, il-membri tal-korp rappreżentattiv għandhom ikunu intitolati għal hin frank biex jitharrġu bla ma jtilfu l-paga.
- (h) L-ispejjeż tal-korp rappreżentattiv għandhom jithallsu mill-SCE, li

għandha ttipprovdi lill-membri tal-korp ir-riżorsi finanzjarji u materjali meħtieġa biex ikunu jistgħu jaqdu dmirijiethom kif imiss.

B'mod partikolari, l-SCE għandha, sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor, thallas l-ispejjeż ta' l-organizzazzjoni tal-laqgħat u l-provvediment ta' faċilitajiet ta' interpretazzjoni u l-ispejjeż ta' akkomodazzjoni u invjaġġar tal-membri tal-korp rappreżentattiv u tal-kumitat magħżul. Madankollu l-obbligu ta' l-SCE li tkopri l-ispejjeż ta' xi esperti mqabbdin mill-korp negozjatur speċjali jew mill-korp rappreżentattiv ikun limitat għal dawk ta' esperti wieħed biss.

Taqsim 3: Regoli *Standard* għall-Parteċipazzjoni

4. Il-parteċipazzjoni ta' l-impjegati fl-SCE għandha tiġi regolata skond id-disposizzjonijiet li ġejjin:

- (a) Fil-każ ta' SCE mwaqqfa bi trasformazzjoni, jekk ir-regoli ta' Stat Membru dwar il-parteċipazzjoni ta' l-impjegati fil-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza kienu japplikaw qabel ir-reġistrazzjoni, kull aspett ta' parteċipazzjoni ta' l-impjegati għandu jkompli japplika għall-SCE. Il-paragrafu (b) għandu japplika *mutatis mutandis* għal dak l-iskop.
- (b) F'każijiet oħra fejn SCE hija mwaqqfa, l-impjegati ta' l-SCE, is-sussidjarji u stabbilimenti tagħha u/jew il-korpi rappreżentattivi tagħhom għandu jkollhom il-jedd jelegġu, jaħtru, jirrakkomandaw jew jopponu l-hatra ta' għadd ta' membri tal-korp amministrattiv jew tal-korp ta' sorveljanza ta' l-SCE ugwali għall-ogħla proporzjon fis-seħh fl-entitajiet legali parteċipanti involuti qabel ir-reġistrazzjoni ta' l-SCE.

Jekk ebda waħda mill-entitajiet legali parteċipanti ma kienet regolata minn regoli ta' parteċipazzjoni qabel ir-reġistrazzjoni ta' l-SCE, din ta' l-aħħar m'għandhiex tintalab tistabbilixxi disposizzjonijiet għall-parteċipazzjoni ta' l-impjegati.

Il-korp rappreżentattiv għandu jiddeċiedi l-allokazzjoni ta' sigġijiet fil-korp amministrattiv jew ta' sorveljanza fost il-membri li jirrappreżentaw lill-impjegati mid-diversi Stati Membri jew fuq il-mod kif l-impjegati ta' l-SCE's jistgħu jirrakkomandaw jew jopponu l-hatra tal-membri ta' dawn il-korpi skond il-proporzjon ta' impjegati ta' l-SCE f'kull Stat Membru. Jekk l-impjegati ta' Stat Membru wieħed jew aktar ma jkunux koperti minn dan il-kriterju proporzjonali, il-korp rappreżentattiv għandu jahtar membru wieħed minn dawk l-Istati Membri, b'mod partikolari l-Istat Membru ta' l-uffiċċju reġistrat ta' SCE meta dan ikun adatt.

Kull membru tal-korp amministrattiv jew, meta jkun adatt, il-korp ta' sorveljanza ta' l-SCE li jkun ġie elett, mahtur jew rakkomandat mill-korp rappreżentattiv jew, skond iċ-ċirkostanzi, mill-impjegati, għandu jkun membru shih bl-istess drittijiet u obbligi daqs il-membri li jirrappreżentaw lill-membri tal-kooperattivi, inkluż id-dritt li jivvotaw.